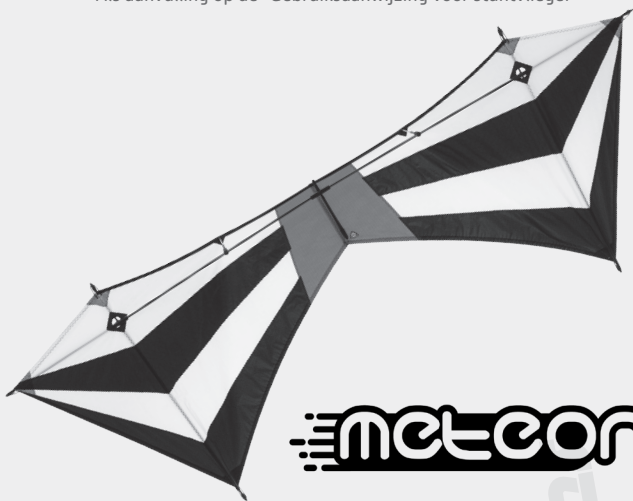




Sportkites

Sportkites

- » **Product Information**
As a supplement to the „Quadline Guide“
- » **Produktinformation**
Als Ergänzung zum „Vierleiner-Ratgeber“
- » **Mode d'emploi**
Complément au « Guide du cerf-volant 4 lignes »
- » **Información del producto**
Como complemento a la „Guía para cometas acrobáticas“
- » **Informazioni sul prodotto**
Integrazione alla “Guida all’aquilone a quattro linee”
- » **Productinformatie**
Als aanvulling op de “Gebruiksaanwijzing voor stuntvlieger”



meteor

designed by Matthias Franke

Meteor

Art.-No. : 119392

www.hq-sportkites.com

Before you start

English

Your entry into the world of four-line stunt kites will be easier if you start at approx. 3 beaufort.

A beach with soft sand is the ideal practice space. There, the danger of damaging the kite is lower.

Bevor Sie starten

Deutsch

Der Einstieg in die Welt der Vierleiner-Lenkdrachen ist leichter, wenn sie bei ca. 3 Bft. anfangen.

Ein Strand mit weichem Sand ist das ideale Übungsgelände. Die Gefahr einer Beschädigung des Drachens ist dort am geringsten.

Avant de commencer

Français

Pour s'initier au cerf-volant 4 lignes, il est plus simple de commencer avec une force de vent d'environ 3 bft.

Une plage de sable fin est le lieu idéal pour s'entraîner car le risque d'endommager le cerf-volant y est le plus faible.

Antes de empezar

Español

Los inicios en el mundo de las cometas de dirección de cuatro líneas son más fáciles si empieza con una fuerza de viento de aprox. 3 Bft.

Una playa de arena blanda es el terreno de prácticas ideal. Es en ellas donde es menor el riesgo de daños de la cometa.

Prima di iniziare

Italiano

Entrare nel mondo degli aquiloni da trazione a quattro cavi è più semplice se si comincia con circa 3 gradi Beaufort.

Una spiaggia con sabbia morbida è l'area ideale per esercitarsi. Il rischio che l'aquilone si danneggi in questo caso è minimo.

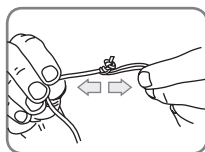
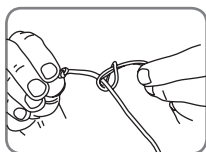
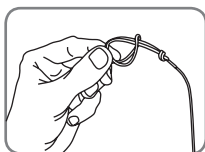
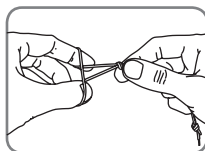
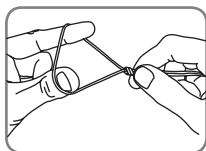
Voordat u begint

Nederlands

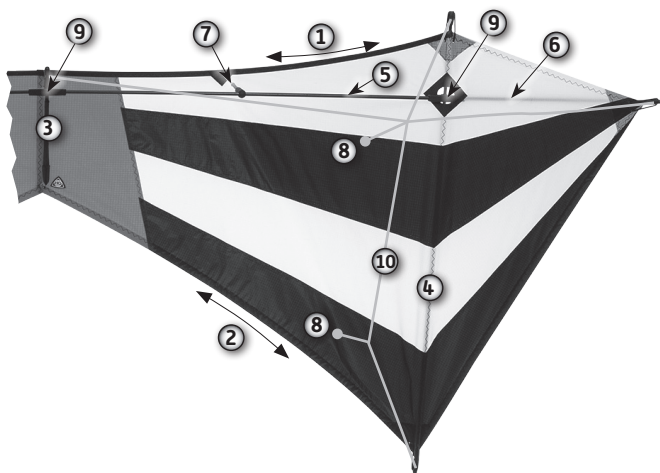
Uw introductie in de wereld van vierlijn-stuntvliegers zal gemakkelijker verlopen als u begint bij ca. 3 beaufort.

Een strand met zacht zand is de ideale plek om te oefenen. Daar is namelijk de kans het kleinst dat de vlieger beschadigd raakt.

Larks Head Knot · Buchtknoten · Tête d'alouette · Presilla de alondra Il nodo a bocca di lupo · De katteklauw (Larkshead knoop)



Overview · Übersicht · Vision Generale · Vista General
 Visione generale · Overzicht

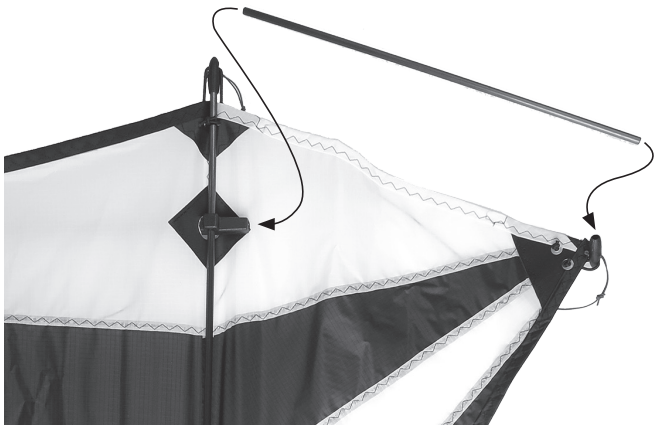


	English	Deutsch	Français
1	Leading edge [LE]	Leitkante	Bord d'attaque
2	Trailing Edge	Schleppkante	Bord de fuite
3	Spine	Kiel	Quille
4	Vertical Strut	Vertikalstab	Barre verticale
5	Inner Spreader	Innere Spreize	Traverse intérieure
6	Outer Spreader	Äußere Spreize	Traverse extérieure
7	Standoff	Standoff	Whiskers
8	Towpoint	Waagepunkt	Point d'attache
9	T-Connector	T-Verbinder	T-Connecteur
10	Bridle	Waage	Bridage

	Español	Italiano	Nederlands
1	Borde de ataque	Bordo di attacco	Aanvalsboard
2	Borde de fuga	Bordo di uscita	Vleugelachterrand
3	Quilla	Chiglia	Staander (Spine)
4	Varilla vertical	Barra verticale	Verticale stang
5	Varilla interior	Traversa interni	Binnen dwarsstok
6	Varilla exterior	Traversa esterni	Buiten dwarsstok
7	Tensores	Wisker	Standoffs
8	Punto de amarre	Puntodi tiro	Betoming middelpunt
9	T-conector	T-connettore	T-verbinder
10	Brida	Briglia	Betoming

Assembly · Aufbau · Assemblage · Montaje
Montaggio · Montage

Back Side · Rückseite · Au Dos · Reverso · Lato Posteriore · Achterkant



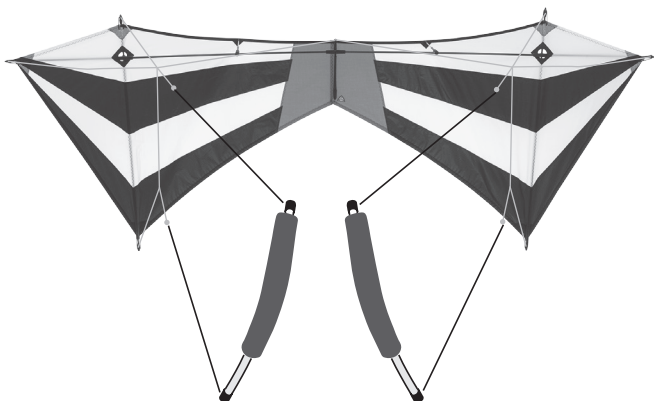
Front Side · Vorderseite · Face Avant · Cara frontal

Faccia Anteriore · Voorkant



English

- Secure the METEOR on the ground or have a helper to secure it.
- Lay out all flight lines in the direction of the wind, and fasten the lines to the handles with a double loop. Both braking lines are fastened with black sleeve on the ends and are fastened on the handle by their bottom ends.
- Now fasten the other ends of the lines to the appropriate attachment points on the bridle of the kite.



Deutsch

- Sichern Sie den METEOR nun am Boden oder mit Hilfe eines Helfers.
- Legen Sie alle Flugleinen in Windrichtung aus und befestigen Sie die Leinen mit einem Buchtknoten an den Griffen. Beide Bremsleinen sind an den Enden mit schwarzer Mantelschnur gekennzeichnet und werden am Griff an den unteren Tampen befestigt.
- Befestigen Sie nun die anderen Enden der Leinen an entsprechenden Anknüpfungspunkten an der Waage des Drachens.

Français

- Sécuriser la METEOR au solo ou demander l'aide d'un assistant.
- Déployer toutes les lignes dans le sens du vent et les fixer aux poignées par une tête d'alouette. Les deux lignes de frein sont caractérisées par une tresse noire à leurs extrémités et doivent être fixées sur le bout inférieur de la poignée.
- Attacher ensuite les autres extrémités des lignes à leurs points d'attache respectifs sur le bridage de l'aile.

Español

- Asegure ahora la cometa METEOR al suelo o solicite la ayuda de otra persona.
- Disponga todas las líneas de vuelo en la dirección del viento y fíjelas con una presilla de alondra a los mandos. Las dos líneas de freno están identificadas con una funda negra en el extremo y se fijan en el mando en el cabo inferior. La línea con funda roja en el extremo se fija en la parte superior del mando rojo. La línea con revestimiento azul se fija arriba al mando negro.
- Fije ahora los otros extremos de las líneas a los puntos de amarre correspondientes en el bridaje de la cometa.

Italiano

- Assicurate adesso l'METEOR a terra o con l'ausilio di un supporto.
- Collocate tutte le cavi di volo in direzione del vento e fissatele alle maniglie con un nodo a bocca di lupo. Entrambe le cavi di freno sono caratterizzate alle estremità da un rivestimento in spago nero e vengono fissate alla maniglia in corrispondenza delle estremità inferiori. Fissate ora le altre estremità delle cavi ai corrispondenti punti di allaccio alla briglia dell'aquilone.
- La panoramica a pagina 6 mostra come dovrebbe essere il risultato finale.

- Zorg nu dat de METEOR stevig op de grond ligt, of vraagt iemand anders hem op zijn plek te houden.
- Leg alle vluchtlijnen uit in de richting van de wind en maak de lijnen vast aan de handgrepen met een kattenklauw. Allebei de remlijnen zijn aan de uiteinden gekenmerkt met een zwarte mof en worden vastgemaakt aan de handgreep onderaan.
- Bevestig nu de andere uiteinden van de lijnen aan de betreffende aanknooppunten aan de teugel van de vlieger.

Disassembly · Abbauen · Démontage · Desmontaje Smontaggio · Demontage

English

- Secure the kite on the ground – this is best done with a helper. Then detach the flight line from the kite.
- The flight lines can be wrapped as they were at the time of delivery. They should be wrapped onto the winder in a figure 8.
- The kite can be disassembled in the reverse order in which it was assembled.

Deutsch

- Sichern Sie den Drachen am Boden - am besten mittels Helfer. Dann lösen Sie die Flugleine vom Drachen.
- Die Flugleinen lassen sich so aufwickeln wie sie im Auslieferungszustand waren. Diese sollten in Form einer 8 auf den Winder aufgewickelt werden.
- Der Drachen lässt sich in umgekehrter Reihenfolge zum Aufbau wieder abbauen.

Français

- Sécuriser l'aile au sol, demander de préférence à un assistant, puis détacher les lignes de l'aile.
- Les lignes peuvent être enroulées comme elles l'étaient à la livraison. Enrouler en forme de huit sur le Winder.
- Procéder dans l'ordre inverse à l'assemblage pour démonter l'aile.

Español

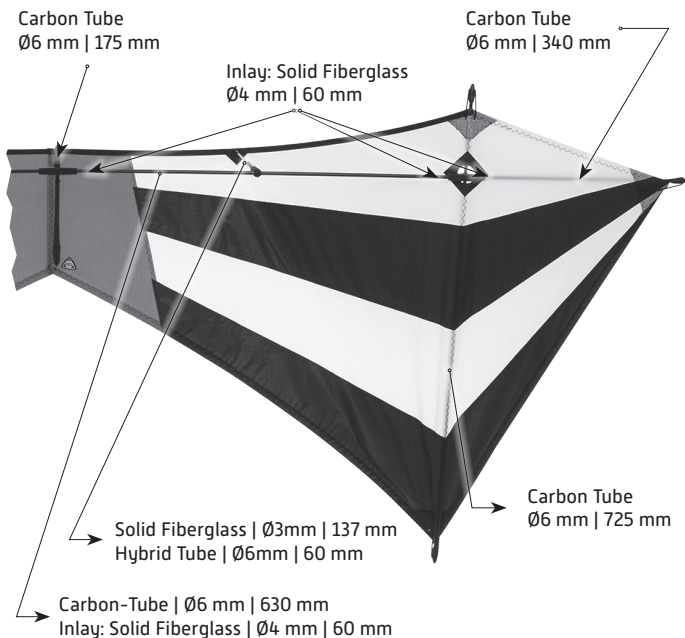
- Asegure la cometa al suelo (mejor con la ayuda de otra persona). A continuación, suelte las líneas de vuelo de la cometa.
- Las líneas de vuelo se pueden enrollar tal como estaban en el estado de suministro. Deben enrollarse en los bobinadores formando un 8.
- Para desmontar la cometa, proceda en orden inverso al montaje.

Italiano

- Assicurate l'aquilone a terra, il modo migliore per farlo è utilizzare l'aiuto di un'altra persona. Staccate poi le cavi dall'aquilone.
- Le cavi possono essere arrotolate proprio come erano al momento della consegna. Dovrebbero essere arrotolate in modo da formare un 8 sul winder.
- L'aquilone può essere smontato in ordine inverso rispetto a quello del montaggio.

Nederlands

- Zorg dat de vlieger stevig op de grond blijft liggen – hier kunt u beste een tweede persoon bij laten helpen. Maak vervolgens de vliegerlijn los van de vlieger.
- De vliegerlijnen kunnen worden verpakt zoals u ze heeft ontvangen. Ze dienen te worden opgerold op de spoel in de vorm van een acht.
- De vlieger kan worden gedemonteerd in de omgedraaide volgorde waarin hij is gemonteerd.



Specification • Technische Daten • Spécifications techniques • Datos técnicos • Dati tecnici • Specificaties

HQ METEOR

Wingspan · Spannweite · Envergure Alcance · durata · spanwijdte:	200 cm / 78,7"
Height · Höhe · Hauteur · Altura · altezza · hoogte:	76 cm / 30"
Weight · Gewicht · Poids · Peso · peso · gewicht:	210 g
Rec. line · empf. Schnur · Lignes conseil. · Cuerda suj. Corde consigliate · aanbevolen snoer:	Dyneema 50 daN 4 x 20 m on winder with quadline handles
Wind range · Windbereich · Plage de vent · Rango de Viento Campo del viento · windveld:	2-5 Bft. 10-30 km/h 6-19 mph
Sail fabric · Segelmaterial · Voilure · Material de la vela Materiale della vela · Zeildoek materiaal:	Nylon RipStop

The right to make technical alterations is reserved.
 Technische Änderungen vorbehalten.
 Tous droits de modifications techniques réservés.
 Se reserva el derecho a realizar modificaciones técnicas.
 Con riserva di modifiche tecniche.
 Onder voorbehoud van technische wijzigingen.

Invento Products & Services GmbH
 Klein Feldhus 1
 26180 Rastede
 Germany
 Service: +49 (0) 4402 92 62 0
 Email: service@invento-hq.com
www.invento-hq.com

US Distribution by:
 HQ Kites & Design U.S.A., INC

Toll free: [888] 318 - 3600

Email: sales@hq-kites-usa.com
www.hq-kites-usa.com